Wikipedia

Bahasa Parsi Pertengahan

Bahasa Persia Pertengahan adalah sebuah bahasa dari rumpun bahasa Iran Pertengahan yang dahulu digunakan pada masa Kekaisaran Sassaniyah (224–654 M). Bahasa Persia Pertengahan termasuk ke dalam bahasa Iran Barat. Bahasa ini merupakan perkembangan dari bahasa Persia Lama dan menjadi asal dari bahasa Persia Modern.

Bahasa Persia Pertengahan memiliki beberapa dialek dan varian bahasa. Salah satunya adalah *Pahlavīk* (*Pahlavi*) yang berarti Parthia untuk menunjukkan makna bahasa Persia Pertengahan sebagai bahasa Kekaisaran Parthia. Variasi lain dari bahasa Persia Pertengahan yang bernama *Pārsik*, adalah bahasa resmi dari Kekaisaran Sassaniyah. Kebanyakan ilmuwan menggunakan istilah "Persia Pertengahan" untuk menyebut variasi yang kedua.[2][3]

Bahasa Persia Pertengahan di dalam bahasa Persia Pertengahan sendiri disebut *Pārsīk*[2][4] (atau *Pārsīg* di sumber-sumber baru) yang berarti "bahasa Pārs". Kata tersebut tersusun dari *Pārs* (nama lokal dari Provinsi Persis) + akhiran penunjuk sifat *-īk*[5] ("berkaitan dengan"; dari bahasa Proto-Indo-Eropa *-(i)ko*, serupa dengan bahasa Yunani *–ikos*, bahasa Prancis *–ique*, bahasa Slav *–isku*;[6] misalnya *Āsōrik* "(dari) Assyira"). Kata tersebut kemudian menjadi asal dari nama bahasa Persia *Parsi* atau *Fārsī*.

Dokumentasi bahasa Persia Pertengahan dapat ditemukan di naskah-naskah Sassaniyah, naskah papirus Mesir, logam, naskah keagamaan Mani, serta varian Zoroastrianisme yang digunakan setelah masa Kekaisaran Sassaniyah yang terkadang disebut **Pahlavi**, mengarah pada Naskah Pahlavi,[7][8] yang juga merupakan salah satu aksara yang digunakan oleh penulisan beberapa bahasa Iran Pertengahan lainnya. Selain dari aksara Pahlavi hasil turunan abjad Aram,[9] bahasa Persia Pertengahan Zoroaster juga dapat ditemukan ditulis menggunakan aksara Pazend yang merupakan turunan dari aksara Avesta yang memiliki penanda vokal dan tidak mengandung logogram. Naskah bahasa Persia Pertengahan Mani sementara itu ditulis menggunakan abjad Mani yang juga merupakan aksara turunan dari abjad Aram namun dikembangkan lewat aksara Sogdiana.

Persia Pertengahan	
	Pārsīk, *Pārsīg*
Wilayah	Kekaisaran Sassaniyah
Etnis	Orang Persia
Era	berkembang menjadi bahasa Persia Baru pada abad ke-9; selanjutnya hanya digunakan dalam prosesi keagamaan Zoroaster
Rumpun bahasa	Indo-Eropa ▪ Indo-Iran ▪ Iran ▪ Barat ▪ Barat Daya ▪ **Persia Pertengahan**
Bentuk awal	Persia Lama ▪ **Persia Pertengahan**
Sistem penulisan	Aksara Pahlavi, Abjad Mani, Aksara Avesta
Kode bahasa	
ISO 639-2	`pal`
ISO 639-3	Mencakup: `pal (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=pal)` – Zoroastrian Middle Persian ("Pahlavi") `xmn (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=xmn)` – Manichaean Middle Persian (Manichaean script)
Glottolog	`pahl1241 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/pahl1241)` (Pahlavi)[1]
Linguasfer	`58-AAC-ca`

Daftar isi



Kartir, seorang pendeta tinggi di Kekaisaran Sassaniyah. Pahatan di gambar berisi pandangannya mengenai agama, neraka dan surga, serta baik dan buruk ditulis dalam aksara Pahlavi. Naqsh-e Rajab, Iran.

Perkembangan dari bahasa Persia Lama

Pada pengelompokkan rumpun bahasa Iran, bahasa pada masa pertengahan mencakup bahasa Iran yang dipakai sejak jatuhnya Kekaisaran Akhemeniyah pada abad ke-4 hingga jatuhnya Kekaisaran Sassaniyah pada abad ke-7.

Ciri perkembangan yang paling mencolok di bahasa-bahasa Iran Pertengahan adalah perubahan dari bentuk sintetis pada bahasa lama (Persia Lama dan Avesta) menjadi bentuk analitis:

- Hilangnya peluluhan kasus untuk kata benda, kata ganti, dan kata sifat
- Kata depan digunakan untuk menunjukkan kedudukan kata.
- Kala mulai terbentuk dari bentuk gabungan

Perkembangan ke bahasa Persia Baru

Bahasa modern dari perkembangan bahasa Persia Pertengahan adalah bahasa Persia Baru. Perubahan antara masa akhir bahasa Persia Pertengahan dan masa awal bahasa Persia Baru terjadi secara bertahap. Pada abad ke-10 hingga abad ke-11, naskah berbahasa Persia Pertengahan masih terlihat berbeda dengan bahasa Persia Baru awal namun perubahan sudah mulai terjadi pada abad ke-10 di antaranya adalah:

- Perubahan suara, seperti
  - Menghilangnya vokal awal tertekan
  - Swarabakti vokal di awal gugus konsonan
  - Menghilangnya -g di akhir kata
  - Berubahnya w- menjadi b- atau gw- → g-
- Perubahan sistem kata kerja, seperti menghilangnya bentuk subjunktif dan opatif serta penggunaan awalan untuk menunjukkan modus kata kerja
- Perubahan perbendaharaan kata, terutama pergantian nama-nama angka berniai besar dari serapan bahasa Aram atau kata asli menjadi serapan bahasa Arab
- Penggunaan aksara Arab menggantikan aksara Pahlavi.

Sastra

Bahasa Persia Pertengahan Pahlavi merupakan bahasa yang memiliki pustaka kesusastraan yang besar dengan riwayat rinci Zoroastrianisme sebagai agama negara Sassaniyah pada masa sebelum Penaklukkan Islam di Persia. Naskah Zoroastrianisme paling awal di bahasa Persia Pertengahan kemungkinan ditulis pada masa akhir Sassaniyah (abad ke-6 hingga 7), walaupun materi yang ditulis merupakan tradisi lisan dari masa

yang lebih awal.[10] Kebanyakan naskah cenderung berasal dari abad ke-9 hingga abad ke-11 ketika bahasa Persia Pertengahan telah lama hilang sebagai bahasa lisan. Naskah tersebut karena itu hanya menggambarkan bahasa Persia Pertengahan secara tidak langsung. Banyak naskah juga merupakan salinan dari abad ke-14.[7] Sumber lainnya adalah naskah keagamaan Mani (abad ke-3 hingga 9, mungkin juga abad ke-13) serta penggunaan bahasa Persia Pertengahan oleh Gereja Nestoria seperti di dalam Mazmur Pahlavi (abad ke-7). Kedua sumber digunakan hingga awal milenium kedua di banyak tempat di Asia Tengah termasuk di antaranya Turpan dan bahkan di India Selatan.[11] Ketiganya memiliki sedikit perbedaan satu sama lain dan dua sumber yang terakhir dengan isi yang lebih tidak ambigu mendukung pendekatan mengeai bagaimana pelafalan bahasa Persia Pertengahan pada masa Sassaniyah.[12]

Contoh

Berikut adalah naskah transliterasi dari halaman pertama "Kitab Arda Viraf" yang aslinya ditulis menggunakan aksara Pahlavi.

[13]

> pad nām ī yazdān ēdōn gōwēnd kū ēw-bār ahlaw zardušt dēn ī padīrift andar gēhān rawāg be kard. tā bawandagīh [ī] sēsad sāl dēn andar abēzagīh ud mardōm andar abē-gumānīh būd hēnd. ud pas gizistag gannāg mēnōg [ī] druwand gumān kardan ī mardōmān pad ēn dēn rāy ān gizistag *alek/sandar ī *hrōmāyīg ī muzrāyīg-mānišn wiyāb/ānēnīd *ud pad garān sezd ud *nibard ud *wišēg ō ērān-šahr *frēstīd. u-š ōy ērān dahibed ōzad ud dar ud xwadāyīh wišuft ud awērān kard. ud ēn dēn čiyōn hamāg abestāg ud zand [ī] abar gāw pōstīhā ī wirāstag pad āb ī zarr nibištag andar staxr [ī] pābagān pad diz [ī] *nibišt nihād ēstād. ōy petyārag ī wad-baxt ī ahlomōγ ī druwand ī anāg-kardār *aleksandar [ī] hrōmāyīg [ī] mu/zrāyīg-mānišn abar āwurd ud be sōxt.

Lihat pula

- Bahasa Avesta
- Bahasa Persia Lama
- Bahasa Parthia
- Bahasa Persia

Referensi dan daftar pustaka

1. ^ Hammarström, Harald; Forkel, Robert; Haspelmath, Martin, ed. (2019). "Pahlavi". *Glottolog 4.1*. Jena, Jerman: Max Planck Institute for the Science of Human History.
2. ^ a b Strazny, P. (2005). Encyclopedia of Linguistics (p. 325). New York: Fitzroy Dearborn.
3. ^ Marashi, M. (1994). Persian studies in North America: Studies in honor of Mohammad Ali Jazayery (p. 262). Bethesda: Iranbooks.
4. ^ Joneidi, F. (n.d.). (Pahlavi Language and Script: Sassanid and Arsacid) نامه پهلواني خودآموز زبان پهلوي (p. 24). Balkh (نشر بلخ).
5. ^ Joneidi, F. (n.d.). (Pahlavi Language and Script: Sassanid and Arsacid) نامه پهلواني خودآموز زبان پهلوي (p. 231). Balkh (نشر بلخ), -ik adjective-forming element (ایک،ای، پسوند نسبت: [illegible])

6. ^ "-ic". *Etymology Online*. Diakses tanggal 12 Desember 2015.
7. ^ [a] [b] "Linguist List - Description of Pehlevi". Detroit: Eastern Michigan University. 2007.
8. ^ Lihat pula halaman di Omniglot.com soal naskah-naskah bahasa Persia Pertengahan (http://www.omniglot.com/writing/mpersian.htm)
9. ^ Spooner, Brian; Hanaway, William L. (2012). *Literacy in the Persianate World: Writing and the Social Order*. University of Pennsylvania Press. ISBN 1-934536-56-3., p. 14.
10. ^ Sundermann, Werner. 1989. Mittelpersisch. P. 141. Dalam *Compendium Linguarum Iranicarum* (ed. Rüdiger Schmidt).
11. ^ Sundermann, Werner. 1989. Mittelpersisch. P. 138. Dalam *Compendium Linguarum Iranicarum* (ed. Rüdiger Schmidt).
12. ^ Sundermann, Werner. 1989. Mittelpersisch. P. 143. Dalam *Compendium Linguarum Iranicarum* (ed. Rüdiger Schmidt).
13. ^ R. Mehri's Parsik/Pahlavi Web page (arsip) (http://web.archive.org/web/20080312211533/http://www.sfu.ca/~rmehri/Parsik/index.htm) di Internet Archive

- *Lessons in Pahlavi-Pazend* oleh S.D.Bharuchī dan E.S.D.Bharucha (1908) di Internet Archive - Bagian 1 (http://ia311319.us.archive.org/0/items/lessonsinpahlav01bhargoog/lessonsinpahlav01bhargoog.pdf) dan 2 (http://ia311005.us.archive.org/2/items/lessonsinpahlav00bhargoog/lessonsinpahlav00bhargoog.pdf)
- Naskah bahasa Persia Pertengahan di situs TITUS (http://titus.uni-frankfurt.de/indexe.htm?/texte/texte2.htm#mpers)
- Situs Raham Asha, berisi banyak naskah bahasa Persia Pertengahan (http://www.rahamasha.net/)
- Organiasi yang mengkampanyekan pemulihan bahasa Persia Pertengahan sebagai bahasa tulis dan lisan (http://www.parsig.org)
- Edward Thomas (1868). *Early Sassanian inscriptions, seals and coins*. Trübner. hlm. 137. Diakses tanggal 2011-07-05.
